

НАИМЕНОВАНИЯ ЛИЦ ЖЕНСКОГО ПОЛА В НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ: ТЕМАТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ

Э.Юнгвирт (Витебск, ВГУ)

Статья посвящена выявлению специфики тематической представленности наименований лиц женского пола в немецком языке. Выделено 10 тематических групп, установлены их количественные и качественные особенности, выявлены доминирующие группы.

Ключевые слова: немецкий язык; наименования женщин; тематические группы; количественная представленность; сематические особенности.

NAMES OF FEMALE PERSONS IN THE GERMAN LANGUAGE: THEMATIC GROUPS

E.Jungwirth (Vitebsk, VSU named after P.M. Masharov)

The article is devoted to identifying the specifics of the thematic representation of names of female persons in the German language. 10 thematic groups were identified, their quantitative and qualitative features were established, and the dominant groups were identified.

Key words: german language; names of women; thematic groups; quantitative representation; semantic features.

Современное общество все больше осознает значимость гендерных вопросов в языке. Принятие во внимание гендерной специфики в коммуникации – это не просто вопрос корректности, но и важный шаг к более глубокому пониманию того, как язык влияет на наши взаимодействия и отношения.

Целью работы является выявление специфики тематической представленности исследуемых лексических единиц.

Для анализа женских наименований нами отобраны 156 немецкоязычных лексических единиц, в словарных дефинициях которых существует прямое указание на обозначение лица женского пола. Наименования извлечены из немецких толковых словарей [1;2;3]. Систематизация корпуса и лексико-семантическая дифференциация отобранных лексических единиц позволили выделить 10 тематических групп:

1. Возраст (5 лексем). Например: *der Backfisch* ‘подросток, юная девушка’, *die Jugendliche* ‘подросток’, *die Oma* ‘бабушка’ и др.

2. Родственные отношения (22 лексемы). Эта тематическая группа включает в себя слова, обозначающие женщин, связанных с другими людьми узами родства. Основные линии наименования родства:

- восходящая: *die Mutter/die Mama* ‘мать’, *die Großmutter/die Oma* ‘бабушка’;
- нисходящая: *die Tochter* ‘дочь’, *die Enkelin* ‘внучка’;
- боковая: *die Schwester* ‘сестра’, *die Tante* ‘тётя’ и др.;
- родство через брак: *die Schwiegermutter* ‘свекровь/теща’, *die Schwägerin* ‘невестка’ и др.;
- отсутствие родственных отношений: *die Außenstehende* ‘посторонняя женщина’, *die Fremde* ‘незнакомка’.

3. Семейное положение (30 лексем). Лексические единицы данной тематической группы фиксируют положение женщины в зависимости от ее брачного статуса. Анализ единиц, формирующих эту тематическую группу, позволил выделить четыре тематические подгруппы:

- «Добрачное положение»: *die Braut* 'невеста', *die Junggesellin* 'незамужняя' и др.;

- «Брачное положение» - *die Ehefrau* 'супруга', *die Ehebrecherin* 'прелюбодейка' и др.;

- «Женщина вне брака»: *die Fräulein* 'барышня', *die Geliebte* 'любовница', *die Lebensgefährtin* 'сожительница';

- «Женщина после брака» - *die Exfrau* 'бывшая жена', *die Exgattin* 'бывшая супруга', *die Witwe* 'вдова'.

4. Профессиональная деятельность (52 лексемы): *die Ärztin* 'врач-женщина', *die Lehrerin* 'учительница', *die Schneiderin* 'портниха' и др. Зафиксировано также значительное количество заимствований из других языков, особенно из английского языка.

5. Национальность, место рождения/проживания (2 лексемы): *die Amazone* 'амазонка', *die Europäerin* 'европейка'.

6. Физические особенности (7 лексем). Тематическая группа «Физические особенности» охватывает широкий спектр характеристик, определяющих внешность и физическое строение именуемого. Особое внимание в этой группе уделяется номинациям, связанным с цветом волос, поскольку они являются важным элементом внешнего облика и часто используются для описания и идентификации женщин: *die Blondine* 'блондинка', *die Schwarze* 'женщина с черными волосами' и др.

7. Психологические особенности (17 лексем). К данной тематической группе мы отнесли, например, *der Hausdrache* 'домашний дракон', *die Hauskatze* 'невыносимая женщина', *der Hausteufel* 'домашний дьявол', и др. При этом большинство лексем данной группы используются для обозначения женщин, имеющих дурной, скверный характер: *das Luder* 'злая женщина' и др.

8. Общественные роли (9 лексем): *die Fürstin* 'княгиня', *die Gräfin* 'графиня' и др.

9. Здоровье (6 лексем). Важно отметить, что к данной группе были отнесены лексемы, характеризующее состояние женщины в зависимости от её состояния здоровья: *die Behinderte* 'инвалид', *die Blinde* 'слепая', *die Kranke* 'больная' и др.

10. Религия (6 лексем). Группа сформирована следующим лексическими единицами: *die Gläubige* 'верующая', *die Heilige* 'святая', *die Nonne* 'монахиня', *die Schwester* 'сестра' и др.

Таким образом, проведенный анализ 156 немецкоязычных лексических единиц, обозначающих лиц женского пола, позволил выделить 10 тематических групп, отражающих различные аспекты жизни и социальных ролей женщин.

Наиболее многочисленными оказались группы «Профессиональная деятельность» и «Родственные отношения», что свидетельствует о важности этих сфер в языковом представлении женских образов.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Götz, D. Deutsch als Fremdsprache: Langenscheidt Großwörterbuch / D. Götz. – München : Langenscheidt GmbH! & Co. KG, 2015. – 1344 S.
2. Wahrig-Burfeind, R. Wahring: deutsches Wörterbuch / R. Wahrig-Burfeind. – Gütersloh ; München : Wissenmedia in der Inmedia ONE, GmbH, 2011. – 1730 S.
3. Dudenverlag. Duden. Das Bedeutungswörterbuch. Duden Band 10 / Dudenverlag – Mannheim, Leipzig, Wien, Zürich: Herausgegeben von der Dudenredaktion, 2010. – 1151 S.